



政府長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃

Government Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities

生效日期 Effective From: 15/5/2022

60-64歲香港居民以樂悠咭、65歲或以上長者以長者八達通或個人八達通（包括樂悠咭）及合資格殘疾人士以註有「殘疾人士身分」個人八達通使用港鐵本地服務，包括港鐵、輕鐵、港鐵巴士（新界西北）及港鐵接駁巴士，每程只需\$2*。如原有車費低於\$2，只需付原價。有關往返羅湖、落馬洲及馬場車程，原有車費低於\$2之車費，請參考下列車費表。

Hong Kong residents aged 60-64 using JoyYou Card, senior citizens aged 65 or above using Elder Octopus or Personalised Octopus (including JoyYou Card) and Eligible persons with disabilities using Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status" can enjoy \$2 per journey* for MTR domestic services, including MTR, Light Rail, MTR Bus (Northwest New Territories) and MTR Feeder Bus. If the original fare for the journey is lower than \$2, the original fare will be charged. Please refer to the fare chart below for journeys to and from Lo Wu, Lok Ma Chau and Racecourse stations and fare below \$2.

* 不適用車程:

60-64歲香港居民: 機場快綫、東鐵綫頭等、往返羅湖、落馬洲及馬場站的車程。有關車程將收取成人八達通車費或額外費。

65歲或以上長者及合資格殘疾人士: 機場快綫、東鐵綫頭等、往返羅湖及落馬洲站的車程。

*Ineligible trips:

Hong Kong residents aged 60-64: Airport Express, First Class Service of East Rail Line, journeys to and from Lo Wu, Lok Ma Chau and Racecourse stations. Adult Octopus Fare/surcharge will be applied.

Senior citizens aged 65 or above: Airport Express, First Class Service of East Rail Line, and journeys to and from Lo Wu and Lok Ma Chau stations.

I. 65歲或以上長者使用長者八達通或個人八達通及合資格殘疾人士使用註有「殘疾人士身分」個人八達通

Senior citizens aged 65 or above using Elder Octopus or Personalised Octopus and Eligible persons with disabilities using Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status"

來往羅湖 / 落馬洲 Trips to or from Lo Wu / Lok Ma Chau

		羅湖 Lo Wu	落馬洲 Lok Ma Chau			羅湖 Lo Wu	落馬洲 Lok Ma Chau			羅湖 Lo Wu	落馬洲 Lok Ma Chau
港島綫 Island Line	堅尼地城 Kennedy Town	25.8	25.8	觀塘綫 Kwun Tong Line	黃埔 Whampoa	22.5	22.5	東鐵綫 East Rail Line	金鐘 Admiralty	24.8	24.8
	香港大學 HKU	25.8	25.8		何文田 Ho Man Tin	22.5	22.5		會展 Exhibition Centre	24.8	24.8
	西營盤 Sai Ying Pun	24.8	24.8		油麻地 Yau Ma Tei	21.9	21.9		紅磡 Hung Hom	20.3	20.3
	上環 Sheung Wan	24.8	24.8		旺角 Mong Kok	21.9	21.9		旺角東 Mong Kok East	20.3	20.3
	中環 Central	24.8	24.8		太子 Prince Edward	21.9	21.9		九龍塘 Kowloon Tong	20.2	20.2
	金鐘 Admiralty	24.8	24.8		石硤尾 Shek Kip Mei	21.9	21.9		大圍 Tai Wai	16.0	16.0
	灣仔 Wan Chai	24.8	24.8		九龍塘 Kowloon Tong	20.2	20.2		沙田 Sha Tin	16.0	16.0
	銅鑼灣 Causeway Bay	24.8	24.8		樂富 Lok Fu	21.9	21.9		火炭 Fo Tan	14.6	14.6
	天后 Tin Hau	25.8	25.8		黃大仙 Wong Tai Sin	21.9	21.9		馬場 Racecourse	13.3	13.3
	炮台山 Fortress Hill	25.8	25.8		鑽石山 Diamond Hill	21.9	21.9		大學 University	14.4	14.4
	北角 North Point	25.8	25.8		彩虹 Choi Hung	21.9	21.9		大埔墟 Tai Po Market	13.6	13.6
	鰂魚涌 Quarry Bay	25.8	25.8		九龍灣 Kowloon Bay	22.5	22.5		太和 Tai Wo	13.6	13.6
	太古 Tai Koo	25.8	25.8		牛頭角 Ngau Tau Kok	22.5	22.5		粉嶺 Fanling	12.6	12.6
	西灣河 Sai Wan Ho	25.8	25.8		觀塘 Kwun Tong	22.5	22.5		上水 Sheung Shui	12.6	12.6
	筲箕灣 Shau Kei Wan	25.8	25.8		藍田 Lam Tin	23.2	23.2		羅湖 Lo Wu		12.6
	杏花邨 Heng Fa Chuen	25.8	25.8		油塘 Yau Tong	23.2	23.2		落馬洲 Lok Ma Chau	12.6	
	柴灣 Chai Wan	25.8	25.8		調景嶺 Tiu Keng Leng	23.2	23.2		屯門 Tuen Mun	28.8	28.8
	南港島綫 South Island Line	金鐘 Admiralty	24.8		24.8	將軍澳綫 Tseung Kwan O Line	北角 North Point		25.8	25.8	兆康 Siu Hong
海洋公園 Ocean Park		25.8	25.8	鰂魚涌 Quarry Bay	25.8		25.8	天水圍 Tin Shui Wai	28.8	28.8	
黃竹坑 Wong Chuk Hang		25.8	25.8	油塘 Yau Tong	23.2		23.2	朗屏 Long Ping	28.8	28.8	
利東 Lei Tung		25.8	25.8	調景嶺 Tiu Keng Leng	23.2		23.2	元朗 Yuen Long	28.8	28.8	
海怡半島 South Horizons		25.8	25.8	將軍澳 Tseung Kwan O	23.5		23.5	錦上路 Kam Sheung Road	28.0	28.0	
荃灣綫 Tsuen Wan Line	中環 Central	24.8	24.8	東涌 / 迪士尼綫 Tung Chung Line and Disneyland Resort Line	坑口 Hang Hau	23.5	23.5	荃灣西 Tsuen Wan West	23.7	23.7	
	金鐘 Admiralty	24.8	24.8		寶琳 Po Lam	23.5	23.5	美孚 Mei Foo	22.5	22.5	
	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	21.1	21.1		康城 LOHAS Park	23.5	23.5	南昌 Nam Cheong	21.9	21.9	
	佐敦 Jordan	22.5	22.5		香港 Hong Kong	24.8	24.8	柯士甸 Austin	22.6	22.6	
	油麻地 Yau Ma Tei	21.9	21.9		九龍 Kowloon	22.5	22.5	尖東 East Tsim Sha Tsui	21.1	21.1	
	旺角 Mong Kok	21.9	21.9	奧運 Olympic	21.9	21.9	紅磡 Hung Hom	20.3	20.3		
	太子 Prince Edward	21.9	21.9	南昌 Nam Cheong	21.9	21.9	何文田 Ho Man Tin	22.5	22.5		
	深水埗 Sham Shui Po	21.9	21.9	荔景 Lai King	22.5	22.5	土瓜灣 To Kwa Wan	22.5	22.5		
	長沙灣 Cheung Sha Wan	21.9	21.9	青衣 Tsing Yi	23.2	23.2	宋皇臺 Sung Wong Toi	22.5	22.5		
	荔枝角 Lai Chi Kok	21.9	21.9	欣澳 Sunny Bay	26.1	26.1	啟德 Kai Tak	21.9	21.9		
	美孚 Mei Foo	22.5	22.5	東涌 Tung Chung	27.4	27.4	鑽石山 Diamond Hill	21.9	21.9		
	荔景 Lai King	22.5	22.5	迪士尼 Disneyland Resort	28.8	28.8	顯徑 Hin Keng	16.0	16.0		
	葵芳 Kwai Fong	23.2	23.2	欣澳 Sunny Bay	26.1	26.1	大圍 Tai Wai	16.0	16.0		
	葵興 Kwai Hing	23.2	23.2				車公廟 Che Kung Temple	16.0	16.0		
	大窩口 Tai Wo Hau	23.2	23.2				沙田圍 Sha Tin Wai	16.0	16.0		
荃灣 Tsuen Wan	23.2	23.2				第一城 City One	16.0	16.0			
						石門 Shek Mun	16.0	16.0			
						大水坑 Tai Shui Hang	16.0	16.0			
						恆安 Heng On	16.0	16.0			
						馬鞍山 Ma On Shan	16.0	16.0			
						烏溪沙 Wu Kai Sha	16.0	16.0			

東鐵綫將由紅磡站延伸至金鐘站，途經即將啟用的會展站。會展站的車費於東鐵綫過海段通車時生效。

The East Rail Line will be extending its railway services from Hung Hom Station to Admiralty Station via the new Exhibition Centre Station. Fares for Exhibition Centre Station will be effective from the commissioning date of East Rail Line Cross-Harbour Extension.

低於\$2 的車程 Journeys with Fare below \$2

來往車站 To / From Station	車費 Fare
紅磡 Hung Hom ↔ 旺角東 Mong Kok East	1.4
紅磡 Hung Hom ↔ 九龍塘 Kowloon Tong	1.4
旺角東 Mong Kok East ↔ 九龍塘 Kowloon Tong	1.4
大圍 Tai Wai ↔ 沙田 Sha Tin	1.4
大圍 Tai Wai ↔ 火炭 Fo Tan	1.4
沙田 Sha Tin ↔ 火炭 Fo Tan	1.4
火炭 Fo Tan ↔ 大學 University	1.4
大埔墟 Tai Po Market ↔ 太和 Tai Wo	1.4
粉嶺 Fanling ↔ 上水 Sheung Shui	1.4
顯徑 Hin Keng ↔ 大圍 Tai Wai	1.8
大圍 Tai Wai ↔ 車公廟 Che Kung Temple	1.8
車公廟 Che Kung Temple ↔ 沙田圍 Sha Tin Wai	1.8
沙田圍 Sha Tin Wai ↔ 第一城 City One	1.8
第一城 City One ↔ 石門 Shek Mun	1.8
石門 Shek Mun ↔ 大水坑 Tai Shui Hang	1.8
大水坑 Tai Shui Hang ↔ 恆安 Heng On	1.8
恆安 Heng On ↔ 馬鞍山 Ma On Shan	1.8
馬鞍山 Ma On Shan ↔ 烏溪沙 Wu Kai Sha	1.8

東鐵綫頭等額外費 East Rail Line First Class Premium

	金鐘 Admiralty	會展 Exhibition Centre	紅磡 Hung Hom	旺角東 Mong Kok East	九龍塘 Kowloon Tong	大圍 Tai Wai	沙田 Sha Tin	火炭 Fo Tan	馬場 Racecourse	大學 University	大埔墟 Tai Po Market	太和 Tai Wo	粉嶺 Fanling	上水 Sheung Shui	羅湖 Lo Wu	落馬洲 Lok Ma Chau
終點站 Destination station	起點站 Origin station															
金鐘 Admiralty		3.0	5.6	6.1	6.2	8.1	8.1	8.6	12.7	8.7	9.6	9.6	11.0	11.0	24.8	24.8
會展 Exhibition Centre	3.0		5.1	6.1	6.2	8.1	8.1	8.6	12.7	8.7	9.6	9.6	11.0	11.0	24.8	24.8
紅磡 Hung Hom	5.6	5.1		1.4	1.4	3.1	3.1	3.7	7.3	3.7	4.8	4.8	5.1	5.1	20.3	20.3
旺角東 Mong Kok East	6.1	6.1	1.4		1.4	3.1	3.1	3.5	7.1	3.7	4.8	4.8	5.1	5.1	20.3	20.3
九龍塘 Kowloon Tong	6.2	6.2	1.4	1.4		3.0	3.0	3.4	7.0	3.6	4.7	4.7	5.1	5.1	20.2	20.2
大圍 Tai Wai	8.1	8.1	3.1	3.1	3.0		1.4	1.4	3.7	2.1	3.1	3.1	3.6	3.6	16.0	16.0
沙田 Sha Tin	8.1	8.1	3.1	3.1	3.0	1.4		1.4	3.7	2.1	3.1	3.1	3.6	3.6	16.0	16.0
火炭 Fo Tan	8.6	8.6	3.7	3.5	3.4	1.4	1.4		3.6	1.4	3.1	3.1	3.6	3.6	14.6	14.6
馬場 Racecourse	12.7	12.7	7.3	7.1	7.0	3.7	3.7	3.6		3.6	3.8	3.8	5.6	5.6	13.3	13.3
大學 University	8.7	8.7	3.7	3.7	3.6	2.1	2.1	1.4	3.6		2.1	2.1	3.0	3.0	14.4	14.4
大埔墟 Tai Po Market	9.6	9.6	4.8	4.8	4.7	3.1	3.1	3.1	3.8	2.1		1.4	2.1	2.1	13.6	13.6
太和 Tai Wo	9.6	9.6	4.8	4.8	4.7	3.1	3.1	3.1	3.8	2.1	1.4		2.1	2.1	13.6	13.6
粉嶺 Fanling	11.0	11.0	5.1	5.1	5.1	3.6	3.6	3.6	5.6	3.0	2.1	2.1		1.4	12.6	12.6
上水 Sheung Shui	11.0	11.0	5.1	5.1	5.1	3.6	3.6	3.6	5.6	3.0	2.1	2.1	1.4		12.6	12.6
羅湖 Lo Wu	24.8	24.8	20.3	20.3	20.2	16.0	16.0	14.6	13.3	14.4	13.6	13.6	12.6	12.6		12.6
落馬洲 Lok Ma Chau	24.8	24.8	20.3	20.3	20.2	16.0	16.0	14.6	13.3	14.4	13.6	13.6	12.6	12.6	12.6	

東鐵綫將由紅磡站延伸至金鐘站，途經即將啟用的會展站。金鐘站及會展站的頭等額外費於東鐵綫過海段通車時生效。

The East Rail Line will be extending its railway services from Hung Hom Station to Admiralty Station via the new Exhibition Centre Station. First Class Premium for Admiralty Station and Exhibition Centre Station will be effective from the commissioning date of East Rail Line Cross-Harbour Extension.

II. 60-64歲香港居民使用樂悠咭 Hong Kong residents aged 60-64 using JoyYou Card

往返羅湖 / 落馬洲 / 馬場站的車程及東鐵綫頭等額外費，請參閱成人八達通車費表。

For trips to and from Lo Wu / Lok Ma Chau / Racecourse stations, East Rail Line First Class Premium, please refer to Adult Octopus Fare Chart.

有關車票詳情
Ticket Information

